

Community Newsletter *KOHO HIKONE*



November 2026

- Traffic Restrictions Information (P. 2)
- Changes to Japan's Income Wall (P. 3)
- FY 2027 Applications for Kindergartens Begin (P. 4)
- Explore and Experience Musical Instruments (P. 5)
- Importance of Cancer Screening (P. 8)



[Official Hikone Website] [New Facebook Page]

Contact Info	Telephone Number
Hikone City Hall	0749-22-1411 (Switch Board)
Human Rights Policy Division (To Speak to Our English Interpreter, Please Call the Number on the Right.)	0749-30-6113
FACEBOOK	http://www.facebook.com/hikone.eng

You can speak with our English interpreter by phone at the number above or in person at Hikone City Hall.

This English Version of *Koho Hikone* Is Issued Monthly.

This Foreign-Language Community Newsletter Is Available At:

- Hikone Fukushi Center
- Inae Branch Office
- Hikone City Library
- Hikone City Hall (1F)
- AEON TOWN Hikone
- Nakachiku Kominkan
- Mega Don Quijote Toyosato
- "Gyomu Super" (Toga-cho)
- Beisia Hikone
- Inae-chiku Kominkan
- Mega Center TRAIAL Hikone
- Hello Work Hikone
- Don Quijote Hikone
- Hikone City Hospital

Interpreting Services

(Available in English, Portuguese, Chinese, and Vietnamese)

Onsite Foreign-Language Interpreting Services Are Available At Hikone City Hall!

*Please say "eigo tsuuyaku onegai shimasu" at the information desk of the city hall.

“えいご つうやく おねがいします”

City Hall Operating Schedule: Weekdays between 9:00 a.m. and 4:45 p.m.

*Please note that the availability of our English interpreter is subject to change.



***Please Contact Each Organization Before Attending.**

Japanese Language Classes in Hikone



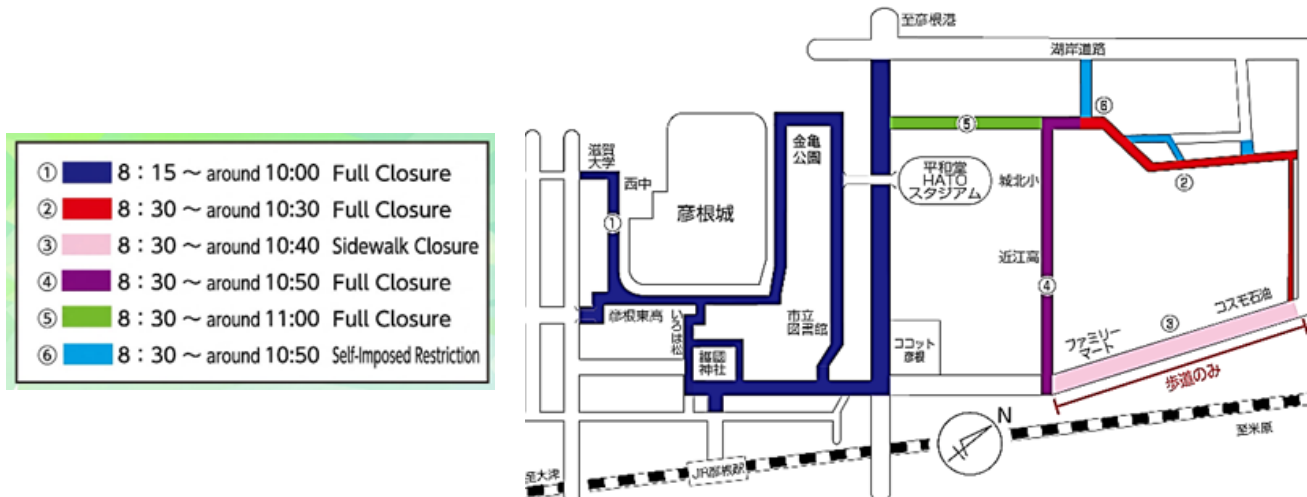
Day	Time	Location	Organization Name	Fee
Saturday	2:00 PM to 4:00 PM	Naka-chiku Community Center (Oyabu-cho, 2610)	Hikone Kokusai Kouryu-kai VOICE Tel: 090-5156-6916	Free
Monday to Friday *Closed on holidays	① 9:30 AM to 10:50 AM ② 11:00 AM to 12:20 PM ③ 1:30 PM to 2:50 PM ④ 3:00 PM to 4:20 PM ⑤ Online Classes (1 hour each in the afternoon and evening)	Innovation Office Nayashichi (Shiro-machi 1-7-16)	Weekday Japanese Language Class Mizuno-San Tel: 070-5661-7345	200 yen per lesson
Please contact the institute for details about the days and times of its Japanese language courses.		Ohmi Furusato Hall (Kaidema-cho 1351-3)	Mother Lake Nihongo Gakuin (Japanese Language Institute) Tel: 0749-47-3447	Please contact the institute for details about the lesson fees.
1 st , 3 rd , 4 th Saturday	10:00 AM to 11:30 AM	Higashi-chiku Community Center (Daito-cho 1-26)	<u>*This class is available for children only!</u> Japanese Language Class "JUMP" Learning Japanese as a foreign language educational support for children Tel: 090-2384-9760	200 yen per lesson

Public Notices & Information

Traffic Restrictions for the 39th Hikone City Marathon (Nov 8)

Please note that traffic restrictions will be in place on certain roads and streets at different times on November 8, Sunday, as shown on the map and in the table below.

The traffic restriction times are subject to change depending on race progress.



Contact: Hikone Sports Promotion Division, Tel: 0749-22-5955

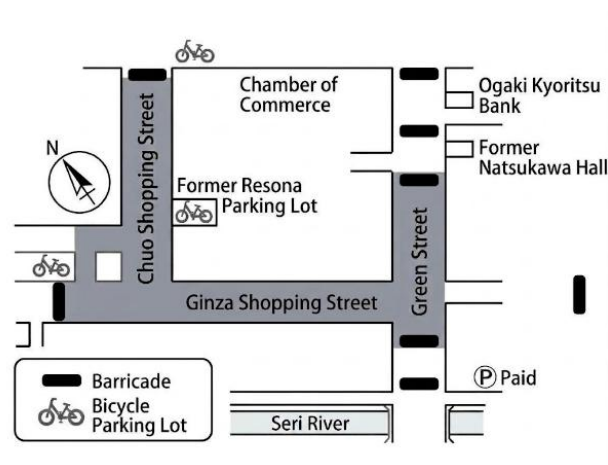
Traffic Restrictions for the Ebisuko Festival (Nov 21 and 22)

[Restriction Schedule]

- November 21 (Sat): 10:30 AM – 5:00 PM
- November 22 (Sun): 10:30 AM – 6:30 PM

[Streets Subject to Traffic Restrictions]

Ginza Shopping Street, Chuo Shopping Street, Nobori-machi, and Green Shopping Street



[Important Note]

Some public bus routes will be diverted to avoid the restricted areas on both days.

Contact: Hikone Shopping Street Federation, Tel: 0749-22-7303

Changes to Japan's Income Wall

Item	Before	From FY2027
Salary income deduction (minimum)	¥650,000	¥740,000
Salary income at which resident tax is not charged, for a single person without dependents	¥1.10 million	¥1.19 million
Income requirement for a dependent	¥580,000	¥620,000
Income requirement for a working student	¥850,000	¥890,000
Basic deduction (resident tax)	¥430,000	No change

Item	Before	For 2025 and 2026 Income
Basic deduction (income tax)	¥950,000	Up to ¥1.04 million

[Important Three Points]

1. For people whose income comes only from salary, **resident tax** will not be charged if their annual salary is ¥1.12 million or less.
2. People whose income comes only from salary and whose annual salary is ¥1.36 million or less **can be claimed as dependents** for tax purposes.
3. For people whose income comes only from salary, **income tax** will not be charged if their annual salary is ¥1.78 million or less.

Effective April 1, 2027: Changes to Waste Direct Drop-off and Pick-up Fees

Starting April 1, 2027, service fees for waste direct drop-off and pick-up will change as shown in the tables below.

Direct Drop-off (Household Waste)

Burnable Waste	Bulky Waste	Plastic Containers / Wrapping
¥200 per 10kg (Examples: ¥400 for 20kg of burnable waste, ¥600 for 25kg of bulky waste)		

Waste Pick-up (Household Waste)

The Length of the Longest Side (Bulky Waste)			The Length of the Longest Side (Household Small Appliances)
Less than 1 m	1 m up to under 2 m	2 m or more	Less than 0.3 m
¥600 per item	¥1,200 per item	¥1,800 per item	¥400 for up to 5 items per pick-up (Free when collected with other bulky waste items.)

[Important Note]

The fee changes described above apply to household waste only.

For information about waste disposal fees for business waste, please scan the QR code.



Contact: Hikone Seiso Center (Waste Disposal and Recycling Center), Tel: 0749-22-2734

Tips for Reducing Waste

- To keep cabbage and Chinese cabbage fresh, cover the core and cut surfaces with damp paper towels, wrap in plastic wrap, and store in the refrigerator's vegetable drawer.
- Wrap potatoes and onions in newspaper and store in a cool, dark, dry place to prevent sprouting and rotting.
- Cut into convenient portions, or prepare as side dishes and divide into small cups. Alternatively, seal in freezer bags and freeze.
- Mix leftover seasonings, such as miso, with finely chopped vegetables to make a paste. Seal it in freezer bags and freeze.



FY 2027 Applications for Kindergartens Begin

[Application Period]

November 9 (Mon), starting at 8:30 AM, through 19 (Thu)

[Application Methods]

Online applications are recommended (please scan the QR code).

However, you can also submit your application in person at the Hikone Early Childhood Division.



[Note]

Please visit the Hikone City website for details about each kindergarten and the application process.

Contact: Hikone Early Childhood Division, Tel: 0749-23-9597

Dec 13 (Sun): Hikone City Hall Open for My Number Card Procedures

Date and Time: Dec 13 (Sun) from 9:30 a.m. – 12:30 p.m.

Location: Hikone City Hall, 1F



*Appointments can be made in advance by scanning the QR code or calling the number below.

*To collect your newly issued My Number Card, you must make an appointment in advance online or by phone.

*Please do not forget to bring your photo ID.

Contact: Hikone Life Service Division, Tel: 0749-30-6151

Regional Safety News (Autum Edition)

The following are statistics on reported crimes in the Inukami and Hikone areas from January to August this year.

- Bicycle Thefts: 130 Cases • Shoplifting: 95 Cases
- Vehicle Break-ins: 12 Cases • Vandalism: 46 Cases
- Vehicle Part Thefts: 4 Cases • Residential Burglaries: 35 Cases
- Special Scams: 52 Cases • Other Crimes: 338 Cases

[Beware of Yami Baito (Japan's Dark Part-Time Jobs)]

The first step to protect yourself from falling victim to Yami Baito is to avoid responding to suspicious calls.

Contact: Hikone Town Development Promotion Division, Tel: 0749-30-6117

Upcoming Events & Fun News

Hikone Morning Market

November 15 (Sun) 8:00 AM – 12:00 PM

Location: Osue-cho, Gokoku Shrine

With the three key elements of "Food Safety," "Local Production for Local Consumption," and "Handmade," you can find and purchase locally grown produce, tofu, fish dishes, handmade accessories, and more at the Hikone Morning Market!

Hikone Eco Market "Yumebatake"

This flea market is a great place to find something special at a bargain price!

The event will be canceled if it rains.

Date and Time: Nov 29 (Sun), 9:30 AM – 1:00 PM

Location: Ohtemae Second Preserved Land (Hikone City, Konki-cho)

Contact: Yumebatake Organizing Committee, Tel: 090-1224-3782

Email: yumebatakehikone@gmail.com

Explore and Experience Musical Instruments from Around the World

A variety of traditional musical instruments that are easy and fun to play will be on display.

You can drop in and try them out anytime during the hours listed below.

Date and Time: November 21 (Sat), 10:00 AM – 4:00 PM

Location: Kokusai Koryu Salon (1F, Hikone City Hall Chuo-cho Annex)

Contact: Kokusai Koryu Salon, Tel: 0749-22-5931, Email: hikone-il@za.ztv.ne.jp

J3 Soccer Matches at Heiwado HATO Stadium

[Reilac Shiga FC VS FC Osaka]

Kickoff: Nov 15 (Sun), 6:00 PM

[Reilac Shiga FC VS Kochi United SC]

Kickoff: Nov 25 (Wed), 6:00 PM

[Reilac Shiga FC VS Ehime FC]

Kickoff: Nov 29 (Sun), 2:00 PM



Contact: Hikone J League Promotion Office, Tel: 0749-22-5955

World Diabetes Day: November 14

World Diabetes Day is observed around the world every year on November 14 (Sat.).

To mark this internationally recognized day, Hikone Castle will be illuminated in blue as follows.

[Date and Time] November 14 (Sat), Sunset until 10:00 PM.

World Prematurity Day: November 15

Sunday, November 15 is the day to raise awareness of babies born prematurely and the challenges they and their families face. As part of this internationally recognized day, Hikone Castle will be illuminated in purple.

[Date and Time] November 15 (Sun) to 17 (Tue), Sunset until 10:00 PM

Consultation Services

Consultation Service	Schedule	Location	Telephone Number
Legal Consultation	November 27 (Fri), 13:00 – 16:00 *5500 yen per person *Reservations available from Nov 18.	Hikone Community Development Promotion Division	0749-30-6117
<i>Akiya Bank</i> (Vacant House) Telephone Consultation	Mon – Fri 10:00 – 18:00	<i>Akiya Bank</i> Office	0749-23-2123
Consultation for Recovery from Cancer	Mon – Fri 9:00 – 16:00 *Priority given to people who have an appointment.	Municipal Hospital Cancer Support Center	0749-22-6050
Consultation for Working During Cancer Treatment	[Support for Finding a Job] December 2 (Wed), 13:30 –15:30 *Offered by reservation only. [Support for Continuing to Work] November 18 (Wed), 13:30 –15:30 *Offered by reservation only.		
Child Development (Disability) Consultation	Mon – Fri 8:30 – 17:15 *Offered by reservation only.	Development Support Center (Hirata-cho)	0749-26-8282
Language Development Consultation	Mon – Fri 8:30 – 17:15 *Offered by reservation only.		
Traffic Accident Consultation	Tue・Thu ① 9:00 – 12:00 ②13:00 – 16:00	Koto Joint Government Building	0749-27-2230
Consumer Affairs Consultation	Mon – Fri ① 9:00 – 12:00 ②13:00 – 16:15	Hikone Consumer Affairs Center	0749-30-6144
Human Rights Consultation for Foreigners	9:00 – 17:00 on weekdays		0570-090-911
Bullying Hotline	Mon – Fri 9:00 – 16:45	School Support, Human Rights, and Anti-Bullying Division	0749-24-7977
Consultation for Children and Adolescents (Social Withdrawal, Abuse, etc.)	9:00 – 16:45 on weekdays	Hikone Children and Family Center	0749-26-0994
Consultation for Women (Domestic Violence, etc.)	9:00 – 16:45 on weekdays	“Hikomaru”	0749-49-2251
Counselling Hotline Kokoron Dial	・ Mon – Fri, 9:00 AM – 9:00 PM ・ Weekends and Holidays, 5:00 PM – 9:00 PM		0120-0-78310

[Hotlines for Domestic Violence]

- Hikone Children and Adolescents Support Division: 0749-49-2251, Weekdays, 9:00 – 16:45
- Hikone Children and Families Consultation Center: 0749-24-3741, Weekdays, 8:30 – 17:15
- Chuo Children and Families Consultation Center: 077-564-7867, Every day, 8:30 – 22:00
- Shiga Gender Equality Center: 0748-37-8739, Tue–Sun, 9:00 – 12:00, 13:00 – 17:00
(*Until 20:30 on Thursdays)

[Hotlines for Child Abuse]

- National Consultation Hotline for Children: 189, 24 hours, 7 days a week
 - Hikone Children and Adolescents Support Division: 0749-26-0994
 - Hikone Children and Families Consultation Center: 0749-24-3741
 - Child Abuse Hotline: 077-562-8996, 24 hours, 7 days a week
- *In case of emergency, do not hesitate to call the police at 110 or 0749-27-0110.

Health and Wellness Information

Hikone Health Promotion Div. Tel: 0749-24-0816, Fax: 0749-24-5870

December Health Check-ups for Infants, Toddlers and Preschoolers

Location: Kusunoki Center (Hassaka-cho)

Starting in April 2024, appointments for health check-ups for infants and young children must be made in advance through the mobile app 'Boshi Mo (母子モ).' If you visit the Kusunoki Center without an appointment, you may be asked to return after making one.



Target Age Group	Date	Eligibility
10 months olds	8 (Tue)	Children born between January 16 and 31, 2026
	23 (Wed)	Children born between February 1 and 15, 2026
1 and ½ years olds	4 (Fri)	Children born in 2025, May
	11 (Fri)	
2 and ½ years olds	3 (Thu)	Children born in 2024, May
	10 (Thu)	
3 and ½ years olds	7 (Mon)	Children born in 2023, May
	21 (Mon)	

Contact: Hikone Mother and Child Welfare Division, Tel. 0749-24-3931

Importance of Cancer Screening

To detect cancer as early as possible, it is very important to undergo regular cancer screening.

Medical facilities in Hikone offer screening for various types of cancer, including:

- Colorectal cancer (available until December 19, 2026, in FY 2026)
- Breast cancer (available until March 31, 2027, in FY 2026)
- Cervical cancer (available until March 31, 2027, in FY 2026)

For more information about how to make an appointment and which medical facilities offer cancer screening, please visit the Hikone City website or contact the Hikone Health Promotion Division.

Subsidized Hepatitis Testing

[Testing Period]

- At medical facilities: Until November 30 (Mon)
- On a testing bus: Until November 27 (Fri)

[Eligibility and Fees]

You must meet either Criterion 1 or Criterion 2 to qualify for hepatitis testing.

1. People who are exactly 41 years old and have never been tested for hepatitis in Hikone City.

*Testing is free of charge.

2. People who are 40 years old or 42 and older and have never been tested for hepatitis in Hikone City.

*At medical facilities: ¥1,300

*On a testing bus: ¥700

[Important Note]

For details, including how to make an appointment, visit Hikone City's website or contact the Hikone Health Promotion Division.

Contact: Hikone Health Promotion Division, Tel: 0749-24-0816